

անպիտան Գ. օճիկը չի կարող հասնել և կը մնայ ճանապարհի վրայ . . . Երաստակի հասնել չի կարող . . . և անշուշտ՝ հետևաբար կ'ենթարկուի զանազանի թախան, բարոյական, մտաւորական և մարմնական վտանգներ . . . Ինչպիսի գրութեան մէջ կենցաղ վերոյիշեալ կառավարի նման մարդը, երբ նորս բաշտած փեսաները գմար-աղջիկի կամ անուղջիկի են . . .

Ե՞նչ կառավարի մը ձիերի անհամապատասխան լինել անկայանի են փեսաները հապա սրբան փեսաներ կարող են յառաջանալ այն գործին մէջ, որոյ նպատակն է կանոնաւոր կերպով զարգացնել մարդիկ, նոր սերունդ, ե՞նչ պ որ ծ ի չ ներք՝ ուսումնարանների մէջ մի կողմէ և գերդաստանների մէջ միւս կողմէ բարոյական, մտաւորական և մարմնական զարգացումը և գործունեութեամբ իրար հետ բարոյական անամապատասխան են . . . Սորա՛ ըտտ ին՝ անպիտան են . . . Եւ այս ամենը տեսնելու համար՝ պէտք է միայն գիտնալ շատ դիտել այն հասարակութեան բարոյական, մտաւորական և մարմնական կենցաղավարութիւնը, որի մէջ գիտողը առիթ ունի մշակուան կամ մի քանի ժամանակ մնալու:

Այս՝ կասեմ, բոլոր տեսակ կրթարանների գործիչներին անհամար անհամար գործունեութեան պատճառով առաջացած վնասն են և բը աս հ ա ե լ ի են . . . և ակն յայտնի . . . Ինչէն է որ կրօնաւորութիւնը ամեն ազգաց մէջ մեծ գեր կը կատարէ . . . Ինչէն է որ մտախառնութիւնը, տեսչարազատութիւնը դեռ շատ սիրելի է շատ ազգերի մէջ . . . Ինչպէն է որ ցարդ բոլոր ազգաց մեծամասնութիւնը դազափար անգամ չունին գիտութիւնների վրայ . . .

Ի՞նչի՞նչ ինչէն է որ բոլոր ազգաց բարոյական կենցաղավարութիւնը գրեթէ ապուկանուած է . . . և երթարով հետզհետ ակելի կազականուի . . .

Արդ՛հետեւ «բնութիւն-ուսումնարան» սովորել չգիտանք . . .

Արդ՛հետեւ «գերդաստան-ուսումնարանի» «կրթարան-ուսումնարանի», «Եկեղեցի-ուսումնարանի», «Թատրոն-ուսումնարանի», «Գասարան-ուսումնարանի» և «Շուկայ-ուսումնարանի» գ որ ծ ի չ ներքը անհամար անհամար չի կերպով կը գ որ ծ ի ն . . .

Վերոյիշեալ եղբը անտակ կրթարանների մասին է խօսքը: Նոցա գործիչները ինչպէս գործելու են, որ մարդկային բարոյական, մտաւորական և մարմնական զարգացման սորբ գործը կանոնաւոր կերպով ընթանայ ընդհանրապէս և մասնաւորապէս «Ստամբուրան-կրթարանների» կրթութեան աշակերտաց համար, որոյ ստեղծիչները «Գերդաստան-ուսումնարանների» մէջ միայն ծնողներն են:

Վերքը մի քանի անգամ գործածեցի բարոյական, մտաւորական և մարմնական զարգացում բաները և առաջի թէ՛ մարդ կազմի այն աշխարհիս մէջ բարոյական, մտաւորական և մարմնական զարգացում զարգացում ստանալու համար:

Եւ որովհետեւ իմ պայմաններ կայանալու են այդ երեք տեսակ մարդկային զարգացման զարգացութեան և նորս գործիչների համարաշնորհեան վրայ, ուստի՛ ինձ նախ և առաջ պէտք է խօսիլ բարոյական զարգացման վրայ ընդհանրապէս:

ԲԱՐՈՅԱԿԱՆ ՉՄՐԳՅՈՒՄ

Ինչ պէտք է հասնալ բարոյական զարգացում անկող:

Ե՞նչ մի մարդ ինքն-զինքը անընդհատ կը վարկեցնէ և կը շարունակէ բարի բաների վրայ մտածելով, բարի բաների վրայ խօսելով և բարի գործեր բնակով՝ կասեմք թէ՛ այդ անձը ինքն-զինքը բարոյապէս կը զարգացնէ: Իսկ եթէ մէկը ինձ հարցնէ թէ՛ որ միջին, խաբար և գործը յարի կը կոչուին: Այսպիսով կը պատասխանեմ:

Բոլոր այն մտերի, խօսքերը և գործերը յարի կը ինչո՞ւն որով ընդհանրապէս օգտակար են:

ՄՏԱՆՈՐԱԿԱՆ ՉՄՐԳՅՈՒՄ

Մտաւորական զարգացում անկող հազար ինչ պէտք է հասնալու:

Ե՞նչ մի մարդ անզգար կաշխատ սովորել Գ ի ս ու լ ի ւ ներք, նա մտաւորապէս կը զարգանայ: Անզգար անկող պէտք է հասնալու՝ կեանքի ուրջեալ ժամերին միշտ գտնել գիտութիւններով:

ՄԱՐՄՆԱԿԱՆ ՉՄՐԳՅՈՒՄ

Մարմնական զարգացում անկող ալ պէտք է հասնալու թէ՛ մի մարդ իր մարմնոյ բոլոր մասերը անզգար, այսինքն իր կեանքի բոլոր որոշեալ ժամերին, միշտ կաշխատեցնէ կը մարդը բնական և արհեստական շտրտութեամբ: Այսպէս վարող մարդու մարմինը հետ հետ կ'ամրանայ, կ'կորովնայ կամ կը արգանայ: Վերջի բաների նշանակութիւնը մի է նոյնն է:

Այսին, կարճ կերպով անկողիցով վերքը յիշում մարդկային երեք կերպ զարգացումը, պէտք է եղբայրացել թէ՛ բարոյապէս, մտաւորապէս և մարմնապէս ինքն-զինքը զարգացնել կը նշանակէ կեանքի որոշեալ ժամերին անզգար ինքն-զինքը աշխատեցնել, վարձեցնել բարի մարքերով, բարի խօսքերով և բարի գործերով, մի կողմ գիտութիւններով և արեւաններով միւս կողմ ու մարմնոյ բոլոր մասերի մարտիկներով երբեք կողմ:

ՉՈՒԳԸԹՅԱՅԱԿԱՆ, ԲՆՈՒԹՅԱԿԱՆ, ՄԵՆՏԱՆՈՐԱԿԱՆ ԵՒ ՄԱՐՄՆԱԿԱՆ ՉՄՐԳՅՈՒՄԸ

Ե՞նչ կասեմ թէ՛ այս ինչ մարդը գործընթացական բարոյական, մտաւորական և մարմնական զարգացում ունի, պէտք է հասնալու թէ՛ յիշեալ մարդը ինքն-զինքը ամեն օր հետաւարապէս կաշխատեցնէ թէ՛ բարի մարքերով թէ՛ բարի խօսքերով, թէ՛ բարի գործերով, թէ՛ գիտութիւններով և թէ՛ իր մարմնոյ մասերը գ որ ծ ի կը գ որ ծ ի որ սորս ունեւանան, կործանան:

Այսպիսի մարդիկ են՝ որ պէտք է կոչուին՝ համեմատաբար խօսելով՝ բազմակողմանի և կուսարեւել զարգացում ունեցող մարդիկ:

Իրոք հասկանալի է, ազգերի և մարդկութեան համար ամենաօգտակար մարդիկ են, որովհետեւ այսպիսի անձինք արիւնքներն օգտակարն ալ և անշուշտ կ'ուսանան երեք կերպ՝ բարոյապէս, մտաւորապէս և մարմնաւորապէս:

Բարոյապէս օգտակարն մեկ իրենց բարի մարքերով, բարի խօսքերով և բարի գործերով:

Մտաւորապէս օգտակարն մեկ գիտութիւններ, արհեստներ սովորեցնելով:

Ի վերջոյ իրենց մարմնոյ ոյ՛ր գործ ընելով մեզ համար՝ մեր մարմնական աշխատութիւնների շտապանցութեան շտապութեան կ'երեւեն: Ո՛չ ապաքէն աս ալ մեզ համար օգտակար կ'ենին:

ԱՆՉՈՒԳԸԹՅԱՅԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹՅԱԿԱՆ ՄԵՆՏԱՆՈՐԱԿԱՆ ԵՒ ՄԱՐՄՆԱԿԱՆ ՉՄՐԳՅՈՒՄ

Երբ կասեմք թէ՛ այս մարդը միայն բարոյապէս է զարգացած, իսկ մտաւորապէս և մարմնաւորապէս ոչ, զա կ'անանակ, որ յիշեալ մարդը ինքն-զինքը վարձեցնած է բարի

մարքեր յղանալու, բարի խօսքեր խօսելու և գործեր ընելու մէջ միայն: Այս արդիւնքն այս տեսակ մարդը գ որ ծ ի իրապէս անկող բարոյապէս թիւր՝ բոլոր գիտութիւնները, այսինքն մարքի զարգացումը ամենատար վիճակի մէջ կը գտնուի, ուստի՛ նորս մտածած բարի մարքեր, բարի խօսքեր և բարի գործեր ալ թէ՛ լիւրով, թէ՛ սրակալութեամբ և թէ՛ տեսակով աւելի օգտակար կը լինին, քան թէ՛ զարգացական ընդհանուր զարգացման ժամանակ:

Այսէ զատ, այսպիսի մարդոց մարմնական զարգացումն ալ յետին գրութեան մէջ չէ. որինքն ո՞վ կարող է այսպիսի մի անձ իր ամենօրեայ մարմնական շտապանց աշխատութեանց շտապանքներն օգնութիւն կամ լիթնութիւն ստանալ: Եւ ոչ որ՝ սրովհետեւ միայն բարոյական զարգացում ունեցող սգհի կը լինի՝ իրոք անկող բարոյապէս թիւր՝ բոլոր միւս գիտութիւններէ մեջ և զուրկ մտաւորական կրթութիւնէ, ոյ՛մէ:

2

Ինչպիսիքը որ մի այլ մարդ ևս միայն կամ մեծագոյն մասամբ զարգացած է մտաւորապէս, իսկ բարոյական և մարմնական զարգացումը շատ ստոր է նորս մէջ:

Այսպիսի անհասարակները գ որ ծ լինելով բարի մարքեր, բարի խօսքեր և բարի գործեր արտադրելու և ընելու կարողանան իր անեցած գիտութիւններէ անպիտան պաշարը գործ կը դնէ ըստ իր փութան: Անհասարակ զարգացումն ունեցողը չունի զարգացման շնորհք և ոչ ինչ մի բիշ խօսքով, այսպիսին որ ընչների համար միշտ վնասն էր լինի, ինչպիսի անհասարակ սորս ամենօրեայ կենցաղավարութեան քարոյակաւ ղեկավարութեան քարոյակաւ ղեկավարութեան:

Իսկ թէ յիշեալ անհասարակ մի զգալի օգտակար չի կարող ալ հասարակութեան իր անարգացած, շատ հիւանդութիւնների են թարիւղ մարմնով, գորս մեջ կ'առնած չի կայ բարի որ մարմնը՝ գորս համար հարկաւոր եղած կարողանան՝ վաղ ժամանակ ի վեր զարկէ:

Այն համեմատեցը միայն բարոյապէս զարգացած մարդը միայն մտաւորապէս զարգացած անհասարակ հետ:

Վերքը գրաւանները սուրբութեամբ կարգացող անանց գիտութեան կը հասնանայ, որ միայն բարոյապէս զարգացած անձը անհամեմատ ակելի օգտակար է հասարակութեան, աչի և մարդկութեան համար, քան թէ՛ միայն մտաւոր զարգացում ունեցողը:

Առաջինը իր միայն բարի մարքերով, բարի խօսքերով և բարի գործերով բացի օգտակար որի մի բան կարող է բերել հասարակութեան: Միջինը միւսը՝ քարի յիշեալ գաղտնիքն ու յունեակով իր առած գիտութիւնը իր « Ե » ին ծառայեցնելով որ ընչների մեծամեծ փեսաներ հասցնելու պատճառ կը գտնուի:

Ան սորս են ամենափեսասէր որ վրասն ուսող մարդ—պարզ . . . Առաջինները՝ սոցա հետ համեմատեցով գտնել են:

3

Տեսած չէ՛ս, ընթերցող, և այնպիսի մարդիկ, որոնք մարմնապէս շատ զարգացած են, իսկ բարոյապէս և մտաւորապէս շատ բնէ՛ Այսպիսի անհասարակները իր մարմնական կրթութեանով միշտ աւելի իր « Ե » ին օգտակար լինելու կ'ընտան, քան թէ՛ որ ընչների: Սորս ալ կ'անանք կ'ուսնապատել, ինչպէս առաջի՛ միայն մտաւոր զարգացում

անկայ անձի մասին՝ կը կայանայ իր անձի բնահաստեղծը հարստութեամբ կատարելուն մէջ՝ բարոյական անտես անեցով մտաւորապէս իր « Ե » ին գ որ ծ ի ներքը:

Այս անտակ մարդիկ ակելի են անհասարակների, քան թէ՛ գտնանների. որովհետեւ սոցա մտաւորական զարգացումը ստոր անտեսակ վրայ կը շտապի, հետևաբար սոցա միջին մտաւորականների աղքատութիւնը լիւր չիտար չարութեանց, փեսայի գործոց անտակները բազմապէս հարստութեամբ:

Այս հիւանդ վրայ հասարակութեանների համար շատ ակելի վտանգ սոր են միայն մտաւոր զարգացում մարդիկ քան թէ՛ միայն մարմնական զարգացումով:

Առաջինները՝ մարդիկ սոցա սոցա սոցա մէջ շատ ընդհանր լինելով մտաւորապէս ընդհանր անեցի, իսկ երբեք ընդհանր անեցի անտեսական կեանք վարելով մարդ-անտես կաշիցի:

Մարդ-անտես լինելու ակելի օգտակարը, մարդոց լինելու:

ՍՐՅՊԻՆՆ ԲՆՆՅԱՅԱԿԱՆ ԵՒ ՄԱՐՄՆԱԿԱՆ
44 փետր. 1901 Գալիլի:

ՈՒՆԻԿԵԼՍԻՆ ԹՎՈՒՆԻՆ

Երջանիկ է կ'ընեն, Ունիկեւի թագուհին համար, որովհետեւ անհասարակ իր մեծ սերունդ և ընտրուած իշխանի մը հետ: Երջանիկ ակելի երջանիկ ըլլալու է իշխան մը, որ թագուհի մը հետ անհասարակ ըլլալուն համար թեպէս թագաւորի տիտղոսը կրնա իրաւունք չի պիտի ունենայ, բայց իբր Գուրս Մէքլէնբուրգի և իբր ամուսին տիտղոսը, երբեք անտարբէր և գեղաշնորհ թագուհի մը, երջանիկ պիտի օրեր պիտի կենայ անցնել, բաւական է որ թագուհին միշտ սիրէ զինք ինչպէս սր կը սիրէ հիմակ:

Այս մասին միայն Վիկտորիա թագուհին կեանքը անշուշտ օրինակ պիտի կրնայ ըլլալ Հարստայի Ունիկեւի թագուհին:

Վիկտորիա թագուհին ալ ժամանակ մը Ունիկեւի պէս երկտասարդ էր, զի պիտի լինէր « Ինդլիոյ վարդը » անունը ստանալէին: Այդ վիկտորիան էր որ երբ 1837ին գահը բարձրացաւ ու հռչակուեցաւ թագուհի Մեծն-Ֆրիտանիոյ, փութաց իրեն համար ընտրել ամուսին մը ու ընտրեց Ալբերթ իշխանը:

Ժողովուրդը սրբան կը պաշտէ իր թագուհին, թագուհին ալ այնքան կը սիրէ իր ամուսին Ալբերթը: Երբ Ալբերթ իշխանը մեռաւ, թագուհին հինգ տարի շարունակ սուգ պահեց ու անխիճար վշտի մէջ մնաց անոր մահուանը առիթ:

Վախժան և երեք տարի շարունակ տիրելէ վերքը, անհասարակ հարկուհին վիկտորիան, ու այսօր միակ տիրող թագուհին մնաց Եւրոպայի մէջ, Հոլանտայի Ունիկեւի թագուհին որուն վրայ է մեր խօսքը, որուն ամուսնութեանը առիթը Հոլանտայի բազմապէս ժողովուրդը յիշուածն անտես կը կատարէ կոր ոյսօր: Ունիկեւի երկտասարդ հազիւ

Թերթըն առ այժմ ամսական է և անոր հասցեն Բարեղ 23 ուխ սք ըս Գոյեմիայ, Պ. Գ. Մեծատուրեան:

Մեկութ Ս. Գևորգ Բէկ

Լ Բ Ա Ք Ա Ղ

ԿՈՒՂԱՍԷՆ ԿԸ ԳՐԵՆ

Վեհաբառ Կաթողիկոսն անուանա- կալութեան տարեգարձին ստիժի- յունուար 13ին թիֆլիզի ամառը Հայ հագեարական գաղթը Ն. Օժախինը շնորհատրելու գնաց Էջմիածին: Նոյն օրը Վեհաբառն օտարացեան բաղնա- թիւ շնորհատրական հետադիրներ: Վանքը, բակին վանդակները, զան- գալիստունը շքեղապէս լրսավառ- ուած էին:

Յունիսը 16ին Իպատի Կաթողիկո- սին Կաթողիկոսի կառավարչապետ Իշխան Գաղիճիկի պաշտօնը հայկերէն մը տրուեցաւ: Սեղանին զըսը բազմած էր Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը, մի կողմը ունենալով Ն. Բ. Իշխանուհի Մ. Թէօդորոսը և միւս կողմը Իշխան Կառավարչապետը: Տեղ առած էին նաև բազմաթիւ հանդիսականներ:

Ճաշի միջոցին Կաթողիկոսն զինորական նուագախումբը կը նուագէր:

Ճաշը ժամը 7ին սկսաւ և 9ին վեր- չացաւ:

— Ռուսիա եկած մի խումբ Ամե- ռիկացի զբօսաշրջիկներ (Թարխիթ) մաապիր են այցելել Վեհ. Կաթողի- կոսին:

ՊԱՏՐԱՐՔԸ ԲԱՆՏԱՊԵՏ. Կ. Պարէն անդրկական թերթներուն հետեւ լը կը հարբողեն:

«Մաշի առաջնորդ Բարեկէն վարդա- պետ թիւրքերուն ու ֆիւրաբերուն կողմէ պանդաստաւած կրտս ածի մը համար բնորոտ և ոչազրոթիւն հրատարած ըլլալով, իր խնամարար Պոլիս բերուե- ցաւ օտարականներ հսկողութեամբ: Յիշեալ եկեղեցականը հիմակ բան աորկուած կը մնայ Թերապի Թարխիթ թաղը Օրմանեան պատրիարքին անձ- նական ընակարանին մէջ»:

ԲԱՄԱԶԱՆԻ ԱՐՁԱԳԱՆԳ. Կ. Պոլիսէն «Տէլի» թերթը կը հարբողեն հետեւեալ գէպը որ մահմետական- ներու բարբերը Նիտրապոլի պերճա- խօս իրողութիւն մըն է:

«Այս բամազանին, կը գրէ Լանտոնի թերթին թղթակիցը, հայ մը թրամ- ունին մէջ, ուր մահմետական մըն ալ կար, սիկառ կը ծխէր Մահմետական- նը թէև շատ նեղացած էր որ «կեա- վորը» բամազանին իր աշխարհ սիկառ կը բաշէ, բայց չէր կրնար ո՛ր և է բան մը ընել: Սակայն երբ հայը սիկառը վերջացուց, ու ծայրն ալ գետին նե- տելով վրան կրկնեց որ մա է, մահ- մետականը տեղին ելաւ ու Հայուն վրայ յարձակելով չարաչար ծեծեց զայն: պատուով թէ օտարական անար- գանք բրած է: Ու իր այս անհեթեթ զրպարտութիւնը կը բայտարէր թէ սիկառին այդ ծայրին վրայ թրքական ղիմանչան մը կայ եղեր, իբր Մարքա, եւ ճիշդ զայն իր ոտքին տակ կոխելու տեղով նախատած է սուլթանը և մահ- մետականութիւնը»:

Ու զարմանալոր որ անդին Մասուհի լեւոնին ու Մուշի

գաշտերը միևնոյն մահմետականները հայը կը կարանն:

ՔՐԻՍՏՈՍՆ ՀՅՐԱ ԱՍՊԱՍՏԱԿՈՒԹԵԱՆԵՅ ԳԷՄ Ռուսիա բողոքած ըլլալով, սու- լթանը հրատարակ է կրքրամ՝ առեան մը կազմել քննութեան համար:

ԿՈՒՂԱՍԷՔ ԲԱՂԴԵՐՆԻԴ ՓՈՐՁԵԼ

Գնեցէք ժողովրդական Տարեցոյցէն հատ մը, ուր շատ մը զուարճայի և օգտակար հատուածներու հետ կը գտնուի նաև գեղեցիկ բազմապայք մը պէտք եղած բացատրութեամբ:

Սոյն Տարեցոյցէն և Պարզ Օրացոյց գնել փախարոյք թմոյ հաճին գլխու առ Տ. Օճան Խնամեան, որ պատ- րաստ է ուրիշ ամէն տեսակի գրքերու մատին յանձնարարութիւնը փութով կատարել փորթիկ կանխավճարով մը: Երջակայ բազմաթիւ Տարեցոյցի և Օրացոյցի մատին եղած յանձնարա- րութեան համար զբամի տեղ թըղ- թագրով կընդունուի:

Տարեցոյցին գինը 40 Դրչ. ուղ
Պարզ օրացոյցինը 2 "

Ս. Չ. Դ

Շատերու կողմէ յայտնուած փա- վաքի մը գոհացում տալու և մեր ընթերցողներու գլխարկիւն մը ըն- ծայիլու նպատակով, պատահեաւ մեր թերթը հատով պիտի ծախուի Շա- րա Այալ-Էլ-Ազիզի սկիւղը Պ. ԿԱՐԱ- ՊԵՏ ԵՐՁՆԿԱՅԵԱՆԻ խնամութիւնը ինչպէս նաև Գլխ-Պէյ փողոցի ծայրը և թը- րամվէյնբու կայարանին մօտ ծխա- վաճառ Պ. ՄԵՐՏԻՐՈՍ ԳԱՍԱՊԵՆԻ թով:

Le Gérant J. MUNIER

Տպաւ. «Միտրիւն».— Թ. Ս. Փախարքեանի

ՊԱՆԳ ԼԻՍՆԵՁ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱՅԻՆ ԵԳԻՊՏՈՍԻ

Մ. ՍՍՍՍԵՅԱՆ

Իննի հանրաձայնով զրամատունը, այս անգամ՝ անհետ իր Եղիզատի գործակալնալ, Տ. Մկրտիչ Սոսոյեան, որ իր հրատարակային ցոյց տուած պարկեշտ գործունէութեամբն ամե- նուս վառահալթիւնը կը վայելէ:

Սոյն գործակալութիւնը, Ա Սեպտ. թիւ իրեն յանձնուած և իննի բազա- քապետութիւնէն պաշտօնագէս վա- ւերացուած փոխանորդարդի համա- ձայն, պիտի կատարէ Պանոյ Իննեյի միջոցաւ ամեն տեսակի գրամատին և գրեթէ Ֆրանսիայի, Վիլլա Բարիի և Գաղղիական ամէն տրմիթուղիներու գործարկութիւններ, զանձուաներ, Սմա- կան շնչին գումարի մը խնայողու- թեամբ ձեռք կը բերուի քիչ տակնէն, պահանջի բաժնեթուղթ մը, վիճակա- հանութեամբ երաշխաւորուած:

Փախարքեանը հաճին գլխու Նի- պառի վրայ փաստարան նարթորիի գրասենեակը:

Թղթակցութիւն և կամ գրամ զըր- կել հետեւալ հասցէին:

Մ. ՍՍՍՍԵՅԱՆ

Ի ԳԱՀԻՐԷ

ԱՍՏԱՆԱՐՁԹ

Պ. ՆԻԿՈՂԻՄՈՍ

Վերջերս հաստատուած ի Դահիթ, Դաֆէ աը լա Պարթի կից, Բ. յարկ, թիւ 9 գտարկանը:

Կը բժկէ ընդին և ահապի ամեն տեսակ հիւանդութիւնները: Ազրատ- ները ձրի կը գարնանէ ամեն օր, ա- ռա օտանան ժամը Տէն 9:

ՊԵՆԱՆ-ՇԻՍՄԱՆԱՆ ԸՆԴ

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԳԵՐԶԱԿԵՐ

ՄԲԱՆ ԵՒ ՏԻԿԱՆՑ

ԵՒ ՁԵՆԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ ԳՊՐՈՑ

Ապիմի մեծ պոլոսային վրայ Տոյիւայի Ամերիկի գիմպը, և յիսիկն երկրօսկան գործիւնն ու վան առ ոտներ:

Վերջերս Ամերիկայէն հօս եկած հաստատուած ըլլալով կը յայտարա- րենք այդոյ հասարակութեան թէ՛ պատրաստ եւք գոհացնել մեզ գլխուց Պատ. յաճախողները, զոյժի մար- րութեան, գլխուրու չափաորութեան և ճշտաչափութեան կողմէն:

Մեր գործատուդոյն մէջ կ'աւան- դուին նաև ձեւադիտութեան դասեր ամերիկեան ամենալեղին կատարե- լազոյժուած մէթոտով:

Մանրամանութեանց համար գլխու մեք գործատուդոյն:

ՃԱՏԱՐԱՆ ՀԱՅՎԱԿԱՆ

ՄԻՀՐԱՆ ԵՒ ԵՂԲ. ԳԱՁԱՆՁԱՆ

Շարա Ապր-Սապան

Նիսու-Տիֆլիսիցի պեղ առանցիկ գիմպը:

Օգտան ու զուարճայի գլխու մա- քուր ու վայելուչ պարս համեղ ու անդարար կերակուրներու զանազա- նութիւնն, անխարդախ պատրաստու- թիւն. ճոխ ճաշացոյցակ մը գիրա- մատչելի գլխուրով անա՛ Դապանձ- կան եղբարց ճաշարանը:

Ող՛ որ կ'ուզէ, փորձի համար մէկ անգամ թող գլխու, փաստ պէտք է ըլլայ թէ մշտակոյ յաճախողը պիտի գտանայ հայկական ճաշարանին:

Տ Պ Ա Ր Ա Ն

Ի ԳԱՀԻՐԷ

ԱՊՏԻՆ ՓՈՂՈՑ, ՄՈՒԳԱԹԹԱՄԻ ՃԻՇԴ ԴԻՄԱՑ

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԹՈՒԳՈՄ Ս. ՓԱՓԱՁԵԱՆ

Սոյն նորակազմ տպարանին մէջ կը տպուին հայերէն ու եւրոպական լեզուաւ ամեն տեսակ հրատա- րակութիւններ, պարբերական թերթեր, յարտարարութիւններ, շրջաբերականներ, այցեատման, մահազգեր, հարսանեաց հրաւիրագրեր, կանոնադրներ, նամակաղրներ, պահարաններ, հաշուեցուցակներ եւն:

Յանձնարարութիւններ կը կատարուին փութով, ամենաշն ինտոֆ և ճաշկարտ սպագրորեամբ:

ՁԱՓԱՒՈՐ ԳԻՆԵՐՈՎ